

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFIKA.

OFFICIAL GAZETTE



UITGAWE OP GESAG.

OF SOUTH WEST AFRICA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

11- Maandag, 16 Augustus 1954. WINDHOEK Monday, 16th August, 1954. No. 1854.

INHOUD

CONTENTS

	<i>Bladsy</i>
PROKLAMASIE—	
No. 44. Vroue- en Kinder-Beskerming en Onderhoud Ordonnansie 1927: Toepassing op Suid-Rhodesië.	1121
GOEWERMENTSKENNISGEWINGS—	
No. 191. Munisipaliteit Keetmanshoop: Kafferbier Regulasies.	1124
No. 192. Kommissaris van Ede: Aanstelling van.	1126
No. 193. Munisipaliteit Outjo: Sanitiese Regulasies — Tarief van Fooie.	1126
No. 194. Waarnemende Registrateur van Aktes: Aanstelling van.	1126
No. 195. Waarnemende Registrateur van Maatskappye: Aanstelling van.	1126
No. 196. Dorpsbestuurraad Warmbad: Wysiging van Plaaslike Regulasies.	1127
No. 197. Munisipaliteit Grootfontein: Wysiging van Aanslagtarief op Elektriesitslewering.	1127
No. 198. Verboede Gebiede Proklamasie 1928: Wysiging van Eersie Bylae.	1127
No. 199. Waarnemende Addisionele Regter van die Hooggeregshof van S.W.A.: Aanstelling van.	1128
No. 200. Maksimum Vorderings in die Haarkappersbedryf.	1128
No. 820 (Unie). S.A. Buro vir Standaarde: Spesifikasie.	1129
No. 824 (Unie). S.A. Buro vir Standaarde: Standaardmerk.	1129
No. 1573 (Unie). Wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie: Verbeteringskennisgewing.	1129
No. 1596 (Unie). Doecanwet 1944: Toepassing van 'n gewone Dumpingreg op sekere Goedere.	1130
ALGEMENE KENNISGEWINGS—	
No. 76. Lys van Onopgeëiste Gelde in die Voogdyfonds.	1130
No. 77. Opnawe van Plase onder Kwarantyn op 1 Julie 1954.	1132
No. 78. Eendrag Koöperatiewe Landbouvereniging: Wysiging van Lys van Lede.	1132
No. 79. Maatskappy wat van Register geskrap sal word.	1133
No. 80. Vakature, Wetgewende Vergadering Suidwes-Afrika: Kiesafdeling Gobabis.	1133
No. 81. Maatskappy geregistreer, ens., gedurende Julie 1954.	1133
No. 82. Vakature, Wetgewende Vergadering Suidwes-Afrika: Kiesafdeling Outjo.	1134
No. 83. Plase teruggehou van Prospekteer en Afsteek.	1134
No. 84. Gebied teruggehou van Prospekteer en Afsteek.	1134
ADVERTENSIES—	
Boedelkennisgewings, ens.	1135

	<i>Page</i>
PROKLAMATION—	
No. 44. Wives and Children Protection and Maintenance Ordinance, 1927: Application to Southern Rhodesia.	1121
GOVERNMENT NOTICES—	
No. 191. Municipality of Keetmanshoop: Kaffir Beer Regulations.	1124
No. 192. Commissioner of Oaths: Appointment of.	1126
No. 193. Municipality of Outjo: Sanitary Regulations—Tariff of Fees.	1126
No. 194. Acting Registrar of Deeds: Appointment of.	1126
No. 195. Acting Registrar of Companies: Appointment of.	1126
No. 196. Village Management Board of Warmbad: Amendment of Local Regulations.	1127
No. 197. Municipality of Grootfontein: Amendment to the Tariff of Fees and Charges relating to the Supply of Electricity.	1127
No. 198. Prohibited Areas Proclamation, 1932: Amendment to First Schedule.	1127
No. 199. Acting Additional Judge of the High Court of S.W.A.: Appointment of.	1128
No. 200. Maximum Charges for Hairdressing.	1128
No. 820 (Unie). S.A. Bureau of Standards: Specification.	1129
No. 824 (Unie). S.A. Bureau of Standards: Standardization Mark.	1129
No. 1573 (Unie). Amendment to the Regulations of the South African Police — Correction Notice.	1129
No. 1596 (Unie). Customs Act, 1914: Imposition of an ordinary Dumping Duty on Certain Goods.	1130
GENERAL NOTICES—	
No. 76. List of Unclaimed Moneys in the Guardian's Fund.	1130
No. 77. Return of Farms under Quarantine as at 1st July, 1954.	1132
No. 78. "Eendrag Koöperatiewe Landbouvereniging": Amendment to List of Members.	1132
No. 79. Company to be struck off Register.	1133
No. 80. Vacancy, Legislative Assembly South West Africa: Electoral Division of Gobabis.	1133
No. 81. Companies registered, etc., during July, 1954.	1133
No. 82. Vacancy, Legislative Assembly South West Africa: Electoral Division of Outjo.	1134
No. 83. Farms reserved from Prospecting and Pegging.	1134
No. 84. Area reserved from Prospecting and Pegging.	1134
ADVERTISEMENTS—	
Estate Notices, etc., etc.	1135

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-
AFRIKA.

No. 44 van 1954.]

Proklamasie waarby Suid-Rhodesië 'n geproklameerde land word vir die doeleindes van Hoofstuk VIII van die „Vroue- en Kinder-Beskerming en Onderhoud Ordonnansie 1927“.

NADEMAAL daar in Suid-Rhodesië, deel van Haar Majesteit se Geweste buite die Verenigde Koninkryk, wetgewing van krag is, by name die „Southern Rhodesia Maintenance Facilities and Enforcement Act, 1921“, wat voorsiening maak vir die uitvoering daarin van onderhoudsbevels wat die houe van hierdie Gebied uitreik;

SO IS DIT dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdheid aan my verleen by artikel vyf-en-veertig van die „Vroue- en Kinder-Beskerming en Onderhoud Ordonnansie 1927“ (Ordonnansie 16 van 1927) hierby proklameer, verklaar en bekend maak dat Hoofstuk VIII van die bedoelste „Vroue- en Kinder-Beskerming en Onderhoud Ordonnansie“ op Suid-Rhodesië van toepassing is met ingang van die 23ste dag van Julie 1954.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Seël te Windhoek op hede die 23ste dag van Julie 1954.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE DANIEL THOMAS DU PLESSIS
VILJOEN, ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST
AFRICA.

No. 44 of 1954.]

Proclamation making Southern Rhodesia a proclaimed country for the purposes of Chapter VIII of the “Wives and Children Protection and Maintenance Ordinance, 1927”.

WHEREAS Southern Rhodesia, being a part of Her Majesty's Dominions outside the United Kingdom, has in force a law, to wit the “Southern Rhodesia Maintenance Facilities and Enforcement Act, 1921”, which provides for the enforcement thereof of maintenance orders made by courts of this Territory;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers vested in me by section fifty-five of the “Wives and Children Protection and Maintenance Ordinance, 1927” (Ordinance No. 16 of 1927), I do hereby proclaim, declare and make known that Chapter VIII of the said “Wives and Children Protection and Maintenance Ordinance” shall apply in respect of Southern Rhodesia as from the 23rd day of July, 1954.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Seal at Windhoek this 23rd day of July, 1954.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

J. NESER,
Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 191.]

[16 Augustus 1954.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (1) van artikel nege-en-twintig van die Proklamasie op Inboorlinge in die Stedelike Gebiede, 1951 (Proklamasie 56 van 1951) te verklaar dat die Raad van die Munisipaliteit van Keetmanshoop die alleenreg het om, met ingang van die datum van hierdie kennisgewing, kafferbier binne die Munisipale gebied van Keetmanshoop te vervaardig, te verkoop en te verskaf.

En voorts het dit die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel twee-en-dertig, saam gelees met artikel nege-en-twintig van die voormelde Proklamasie, die onderstaande regulasies af te kondig ten opsigte van die vervaardiging, verkoping en verskaffing van kafferbier deur die Munisipaliteit Keetmanshoop in die voormelde gebied.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

J. NESER,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 191.]

[16th August, 1954

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section twenty-nine of the Natives (Urban Areas) Proclamation, 1951 (Proclamation No. 56 of 1951), to declare that from and after the date of publication hereof, the Council of the Municipality of Keetmanshoop shall have the exclusive right to manufacture, sell and supply kaffir beer within the Municipal Area of Keetmanshoop.

And has further been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section thirty-two read with section twenty-nine of the said Proclamation, to make the subjoined regulations for the Municipality of Keetmanshoop in respect of the manufacture, sale and supply of kaffir beer in the said area.

MUNICIPALITEIT KEETMANSHOOP.
KAFFERBIER REGULASIES.

1. Behoudens die bepalings van subartikels (2) en (3) van artikel nege-en-twintig van Proklamasie 56 van 1951 kan die Raad van die Munisipaliteit Keetmanshoop (hierna „die Raad” genoem) kafferbier verkoop aan natuurlike wat dit kan drink in die saal (hierna „die biersaal” genoem) wat die Raad vir hierdie doel afgesonder het, maar net gedurende die volgende ure, buiten waar hierdie regulasies anders bepaal:—

Maandae tot Vrydae van 5 n.m. tot 9 n.m.

Saterdag van 12 middag tot 2 n.m. en van 5 n.m. tot 10 n.m.

Sondags van 12 middag tot 2 n.m. en van 6 n.m. tot 8 n.m.

2. Die ure wanneer kafferbier verkoop word, moet bekend gemaak word by wyse van openbare kennisgewings opeklap by die kantoor van die Lokasie Superintendent (hierna „die Superintendent” genoem) en by die biersaal.

3. Nieteestaande die bepalings van regulasies 1 en 2 hiervan, kan die Superintendent te eniger tyd die biersaal ten opsigte van die verkoping van kafferbier sluit, of die verkooptyd beperk, en voorts die biersaal aldus sluit vir die verkoping van kafferbier solank 'n funksie of vermaaklikheid wat hy gemagtig het, in 'n deel van die biersaalperseel phasvind.

4. Tensy die Superintendent dit veroorloof, mag niemand naardie deel van die biersaalperseel waar die kafferbier gebrou of bewaar word, binnekom of probeer binnekom nie en niemand mag die biersaal binnekom of probeer binnekom wanneer daar geen bier verkoop of verskaf word nie.

5. Geen naturelleman jonger as agtien jaar en geen naturellevrou blykbaar jonger as een-en-twintig jaar mag die biersaal binnegaan nie, en niemand buiten 'n naturel mag die biersaal binnegaan nie, tensy hy dit ter vervulling van sy amppligte doen, of die Superintendent dit beoorloof.

6. Niemand mag kafferbier aan 'n naturelleman jonger as 18 jaar of aan 'n naturellevrou, blykbaar jonger as 21 jaar, verskaf, probeer verskaf of gee nie, en geen sodanige naturelleman of naturellevrou mag kafferbier verkry, drink of probeer verkry of drink nie.

7. Niemand wat onder die invloed van drank verkeer, mag toegelaat word om die biersaal binne te gaan nie, nog mag kafferbier aan so iemand verkoop of verskaf word nie.

8. Geen kafferbier mag by of vanuit 'n biersaal aan 'n blanke verkoop word nie.

9. Die Superintendent kan die verkoping of verskaffing van kafferbier aan 'n amgegewe persoon verbied oor 'n tydperk van hoogstens een maand wat hy vasstel, en to naardie tyd mag so iemand die biersaal nie binnegaan of probeer binnegaan solank kafferbier verkoop word nie.

10. Die Superintendent of een van sy gemagtigde assistente of 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie mag kan enigeen wat onder die invloed van drank verkeer of wat hom wanordelik gedra, uit die biersaalperseel uitsit en iemand wat aldus uitgesit is, mag in die daaropvolgende vier-en-twintig ure die biersaalperseel nie binnegaan of probeer binnegaan nie.

11. Niemand mag een van die beamptes wat in die voorafgaande regulasie genoem word, by die uitvoering van hulle amppligte ingevolge hierdie regulasies teengaan of hinder nie.

12. Elkeen wat een van die bepalings van hierdie regulasies verontsaam of wat versuim om 'n opdrag wat wetig drankragtens geskied, uit te voer, is skuldig aan 'n oortreding en strafbaar met 'n boete van hoogstens £5, of, by wanbetaling, gevangenis met of sonder dwangarbeid van hoogstens een maand.

MUNICIPALITY OF KEETMANSHOOP.
KAFFIR BEER REGULATIONS.

1. Subject to the provisions of sub-sections (2) and (3) of section twenty-nine of Proclamation No. 56 of 1951, kaffir beer may be sold by the Council of Keetmanshoop (hereinafter called the "Council") to natives and consumed by the latter in the hall (hereinafter called the "beer hall") set aside by the Council for such purposes and, save as is hereinafter otherwise provided, only during the following hours:—

Mondays to Fridays from 5 p.m. to 9 p.m.

Saturdays from 12 noon to 2 p.m. and from 5 p.m. to 10 p.m.

Sundays from 12 noon to 2 p.m. and from 6 p.m. to 8 p.m.

2. The hours of sale of kaffir beer shall be notified by public notices posted at the office of the Location Superintendent (hereinafter called the Superintendent), and at the beer hall.

3. Notwithstanding the provisions of regulations 1 and 2 hereof, the Superintendent may at any time close the premises to the sale of kaffir beer or restrict the hours of sale, and shall so close the premises to the sale of kaffir beer during such hours as any function or entertainment, authorised by him, is in progress on any part of the beer hall premises.

4. No person shall, unless duly authorised thereto by the Superintendent, enter or attempt to enter that portion of the beer hall premises wherein kaffir beer is brewed or stored, or enter or attempt to enter the beer hall during the hours that kaffir beer is not being sold or supplied.

5. No native male under the age of eighteen years and no native female under the apparent age of twenty-one years shall enter the beer hall, nor shall a person other than a native enter the beer hall unless he does so in the execution of his official duties or is duly authorised by the Superintendent to do so.

6. No person shall supply or attempt to supply or offer kaffir beer to any native male under the age of eighteen years, or to any native female under the apparent age of twenty-one years and no such native male or female shall obtain or consume or attempt to obtain or consume kaffir beer.

7. No person under the influence of liquor shall be permitted to enter the beer hall nor shall kaffir beer be sold or supplied to any such person.

8. No kaffir beer shall be sold or supplied to any European at or from the beer hall.

9. The Superintendent may prohibit for a period to be fixed by him but in no case for longer than one month, the sale or supply of kaffir beer to any specified person, and such person shall not during that period enter or attempt to enter the beer hall during the hours of sale of kaffir beer.

10. The Superintendent or any of his authorised assistants, or any member of the South African Police, may eject from the beer hall premises any person under the influence of liquor or behaving in a disorderly manner, and no person so ejected shall, during the following twenty-four hours, re-enter or attempt to re-enter the beer hall premises.

11. No person shall resist or hinder any of the officers mentioned in the preceding regulations in the execution of their duty under these regulations.

12. Any person who contravenes any of the provisions of these regulations or fails to comply with an order lawfully given thereunder, shall be guilty of an offence, and be liable to a fine not exceeding Five Pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month.

No. 192.]

[16 Augustus 1954.

KOMMISSARIS VAN EDE: AANSTELLING VAN.

Dit het die Administrateur behaag, om ooreenkomstig sub-artikel (1) van artikel twee van die Kommissarisse van Ede Proklamasie 1928 (Proklamasie 24 van 1928), die persoon genoem in die bylae hiervan na genoem as Kommissaris van Ede vir die periode en met regsbevoegdheid in die gebied teenoor sy naam aangedui, met ingang van 21 Julie 1954 aan te stel.

BYLAE.

Naam.	Periode.	Regsmagsgebied.
VAN NIEKERK, Nicolaas Meelich	Vir solank as wat dit Sy Edele die Admini- strateur behaag	Magistrats- distrik van Luderitz

No. 192.]

[16th August, 1954.

COMMISSIONER OF OATHS: APPOINTMENT OF.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of Section two of the Commissioners of Oaths Proclamation, 1928 (Proclamation No. 24 of 1928), to appoint the person mentioned in the schedule hereto, to be a Commissioner of Oaths, during pleasure, for the period and with jurisdiction in the area stated opposite his name, with effect from 21st July, 1954.

SCHEDULE.

Name.	Period.	Area of Jurisdiction.
VAN NIEKERK, Nicolaas Meelich	For as long as it pleases the Honourable the Administrator	Magisterial District of Luderitz

No. 193.]

[16 Augustus 1954.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel eenhonderd-en-sestig, geles met artikel eenhonderd nege-en-negentig, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande Tarief van Gelde, opgestel deur die Raad van die Munisipaliteit Outjo ooreenkomstig die bepalinge van Regulasies 11 en 16 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 66 van 1931.

DIE MUNISIPALITEIT OUTJO.

SUNITASIE REGULASIES: TARIEF VAN GELDE.

- (a) Vir die verwydering van nagvuil en urine van latrines wat deur blankes gebruik word—
- een keer per week — 5/- per emmer per maand,
 - twee keer per week — 10/- per emmer per maand,
 - drie keer per week — 15/- per emmer per maand.
- (b) Vir die verwydering, twee keer per week, van nagvuil en urine van latrines wat deur nie-blankes gebruik word — 2/6 per emmer per maand.
- (c) Vir die verwydering van vuilwater — 10/- per vrag van 650 gellings of deel daarvan.
- (d) Vir die verwydering van huisvuilnis in vergaarbakke elk met 'n inhoudsvermoë van hoogstens 4 kubieke voet—
- een keer per week — 2/- per vergaarbak per maand,
 - twee keer per week — 4/- per vergaarbak per maand.

Goewermentskennisgewing 201 van 1 Desember 1939 word hierby herroep.

No. 194.]

[16 Augustus 1954.

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN AKTES:
AANSTELLING VAN.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat ARNOLD VERITY HILGATE aangestel is om was te neem as Registrateur van Aktes vir Suidwes-Afrika te Windhoek, ooreenkomstig sub-artikel (1) van artikel twee van Proklamasie No. 37 van 1939, met ingang vanaf 13 Julie 1954 tot en met die 15 Julie 1954, gedurende Mnr. L. J. VOSLOO se afwesigheid op diens.

No. 195.]

[16 Augustus 1954.

WAARNEMENDE REGISTRATEUR VAN MAATSKAPPE:
AANSTELLING VAN.

Hiermee word vir algemene inligting bekend gemaak dat ARNOLD VERITY HILGATE aangestel is om was te neem as Registrateur van Maatskappye vir Suidwes-Afrika ooreenkomstig sub-artikel 2 van artikel drie van die Maatskappye Ordonnansie 1928 (No. 19 van 1928) met ingang vanaf 13 Julie 1954 tot en met die 15 Julie 1954 gedurende Mnr. L. J. VOSLOO se afwesigheid op diens.

No. 193.]

[16th August, 1954.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section one hundred and sixty, read with section one hundred and ninety-nine, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the under-mentioned Tariff of Fees, framed by the Council of the Municipality of Outjo in accordance with the provisions of Regulations 11 and 16 of the regulations published under Government Notice No. 66 of 1931.

MUNICIPALITY OF OUTJO.

SANITATION REGULATIONS: TARIFF OF FEES.

- (a) For the removal of nightsoil and urine from latrines used by Europeans—
- once weekly — 5/- per bucket per month,
 - twice weekly — 10/- per bucket per month,
 - thrice weekly — 15/- per bucket per month.
- (b) For the removal, twice weekly, of nightsoil and urine from latrines used by non-Europeans — 2/6 per bucket per month.
- (c) For the removal of slopwater — 10/- per load of 650 gallons, or portion thereof.
- (d) For the removal of household refuse in bins each with a capacity not exceeding 4 cubic feet—
- once weekly — 2/- per bin per month,
 - twice weekly — 4/- per bin per month.

Government Notice No. 201 of the 1st December, 1939, is hereby repealed.

No. 194.]

[16th August, 1954.

ACTING REGISTRAR OF DEEDS: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that ARNOLD VERITY HILGATE has been appointed to act as Registrar of Deeds for South West Africa at Windhoek in terms of sub-section (1) of section two of Proclamation No. 37 of 1939 with effect from 13th July, 1954 to the 15th July, 1954, both dates inclusive, during the absence on duty of Mr. L. J. VOSLOO.

No. 195.]

[16th August, 1954.

ACTING REGISTRAR OF COMPANIES: APPOINTMENT OF.

It is hereby notified for general information that ARNOLD VERITY HILGATE has been appointed to act as Registrar of Companies for South West Africa in terms of sub-section (2) of section three of the Companies Ordinance, 1928 (No. 19 of 1928) with effect from 13th July, 1954 to, and including, the 15th July, 1954, during the absence on duty of Mr. L. J. VOSLOO.

No. 196.]

[16 Augustus 1954.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel *veertien* van die Ordonnansie op Dorpsbesture 1937 (Ordonnansie 16 van 1937), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 56 van 1930, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 390 van 1952.

DORPSBESTUURRAAD WARMBAD.

WYSIGING VAN PLAASLIKE REGULASIES.

Die Plaaslike Regulasies van die Dorpsbestuurraad Warmbad word hierby gewysig deur:—

(A) Die woorde „ses pennies” te skrap waar dit in paragraaf (a) van Regulasie 47 voorkom, en te vervang met die woorde „twee sjielings en ses pennies”.

(B) Die woorde „tuintig sjielings” te skrap waar dit in paragraaf (b) van Regulasie 47 voorkom en te vervang met die woorde „dertig sjielings”.

(C) Regulasie 47 te hernoem 47 (i) en die volgende nuwe sub-regulasie onmiddellik daarna in te voeg:—

„(ii) Enige huurder van Dorpsgrond, wat die eienaar is van kleinvee sal geregtig wees om 100 stuks kleinvee kosteloos water te gee; vir alle verdere kleinvee sal die huurder 'n bedrag van 5/- per 100 stuks of gedeelte daarvan per maand of gedeelte daarvan aan die Rnnd betaal.”

No. 197.]

[16 Augustus 1954.

Dit het die Administrateur behaag om, kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (3) van artikel *eenhonderd-en-veertig*, gelees met artikel *eenhonderd nege-en-negentig*, van die Munisipale Ordonnansie 1949 (Ordonnansie 3 van 1949), sy goedkeuring te heg aan die onderstaande wysiging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 478 van 1951, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 310 van 1952.

DIE MUNISIPALITEIT GROOTFONTEIN.

WYSIGING VAN AANSLAGTARIEF OP ELEKTRISITEITSLIEWERING.

Regulasie 1 word hierby gewysig deur—

(a) die bedragsyfer „12/6” te skrap waar dit in die eerste reël van paragraaf A voorkom en te vervang met die bedragsyfer „20/-”;

(b) die bedragsyfer „20/-” te skrap waar dit in die eerste reël van paragraaf B voorkom en te vervang met die bedragsyfer „25/-”;

(c) die bedragsyfer „4d.” te skrap waar dit in die tweede laaste reël van paragraaf C voorkom en te vervang met die bedragsyfer „6d”.

Die bestaande tariewe sal van toepassing wees vanaf 1 Julie 1954.

No. 198.]

[16 Augustus 1954.

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 3 (2) VAN DIE „VERBODE GEBIEDE PROKLAMASIE 1928” (PROKLAMASIE 26 VAN 1928).

Ek, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrateur van Suidwes-Afrika, gee hierby ingevolge sub-artikel (2) van artikel *drie* van die „Verbode Gebiede Proklamasie 1928” (Proklamasie 26 van 1928) kennis dat die eerste byline van die bedoelde Proklamasie, soos gewysig, hierby verder gewysig word—

(a) deur die onderstaande woorde te skrap:—
“tot by sy punt van samenvloeiing met die Goantogab-waterloop; vandaar noordwaarts in 'n reguit lyn tot by die suidelike hoekbaken van die plaas Grootberg No. 191 in die distrik Outjo; vandaar noordwaarts al langs die suidwestelike grens van lussagenaemde plaas tot by sy westelike hoekbaken;”
waar hulle daarin voorkom, en te vervang deur die woorde:—

No. 196.]

[16th August, 1954.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by section *fourteen* of the Village Management Boards Ordinance, 1937 (Ordinance No. 16 of 1937), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 56 of 1930, as amended by Government Notice No. 390 of 1952.

VILLAGE MANAGEMENT BOARD WARMBAD.

AMENDMENT OF LOCAL REGULATIONS.

The Local Regulations of the Village Management Board of Warmbad are hereby amended by:—

(A) The deletion of the word “sixpence” where it appears in paragraph (a) of Regulation 47 and the substitution thereof of the words “two shillings and sixpence”.

(B) The deletion of the words “twenty shillings” where they appear in paragraph (b) of Regulation 47 and the substitution thereof of the words “thirty shillings”.

(C) The renumbering of Regulation No. 47 to 47 (i) and the addition of the following new sub-regulation immediately thereafter:—

“(ii) Any lessee on the Commonage, who is the owner of small stock shall be allowed free water for 100 head; thereafter he shall pay to the Board a fee of 5/- per head or portion thereof per month or portion thereof.”

No. 197.]

[16th August, 1954.

The Administrator has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (3) of section *one hundred and sixty*, read with section *one hundred and ninety-nine*, of the Municipal Ordinance, 1949 (Ordinance No. 3 of 1949), to approve of the undermentioned amendment of the regulations published under Government Notice No. 478 of 1951, as amended by Government Notice No. 310 of 1952.

MUNICIPALITY OF GROOTFONTEIN.

AMENDMENT TO THE TARIFF OF FEES AND CHARGES RELATING TO THE SUPPLY OF ELECTRICITY.

Regulation 1 is hereby amended by—

(a) the deletion of the figures “12/6” where they appear in the first line of paragraph A and the substitution thereof of the figures “20/-”;

(b) the deletion of the figures “20/-” where they appear in the first line of paragraph B and the substitution thereof of the figures “25/-”;

(c) the deletion of the figures “4d” where they appear in the second last line of paragraph C and the substitution thereof of the figures “6d”.

The above charges will be applicable with effect from the 1st July, 1954.

No. 198.]

[16th August, 1954.

NOTICE IN TERMS OF SECTION 3 (2) OF THE PROHIBITED AREAS PROCLAMATION, 1928 (PROCLAMATION No. 26 OF 1928).

I, Daniel Thomas du Plessis Viljoen, Administrator of South West Africa, give notice in terms of sub-section (2) of section *three* of the Prohibited Areas Proclamation, 1928 (Proclamation No. 26 of 1928), that the First Schedule (Proclamation, as amended, is hereby further amended:—

(a) by the deletion of the words:—

“to its confluence with the Goantogab watercourse; thence northwards in a straight line to the southern corner beacon of the farm Grootberg No. 191, in the District of Outjo; thence northwards continuing along the southwestern boundary of the lastmentioned farm to its western corner beacon;”

where they occur, and the substitution thereof of the following words:—

..tot by die suidwestelike hoek van plaas 532 in die Registrasie-afdeling A: vandaar algemeen noordwaarts al langs die westelike grense van, maar uitsluitende, die onderstaande plaas in die voormelde Registrasie-afdeling A:—

Plaas 532
Plaas 528
Plaas 527
Plaas 535
Plaas 534

tot by die verste westelik: hockbaken van die laas-genoemde plaas: vandaar algemeen weswaarts al langs die suidelike grense van, maar uitsluitende, die onderstaande plaas:—

Plaas 533
Plaas 720
Plaas 721

tot by die suidwestelike hockbaken van die laas-genoemde plaas: vandaar algemeen noordwaarts langs die westelike grense van, maar uitsluitende, die onderstaande plaas:—

Plaas 721
Plaas 716
Plaas 715
Plaas 710
Plaas 709
Plaas 702

tot by die noordwestelike hockbaken van die laas-genoemde plaas: vandaar algemeen ooswaarts langs die noordelike grense van, maar uitsluitende, die onderstaande plaas:—

Plaas 702
Plaas 703
Plaas 704

tot by die westelike hockbaken van die plaas Grootberg 191¹; en

- (b) deur die onderstaande woorde, waar hulle daarin voorkom, te skrap:—
„vandaar algemeen ooswaarts langs die middel“.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrateur.

“to the southwestern corner of Farm No. 532, in the Registration Division A; thence generally northwards continuing along the westerly boundaries of but excluding the following farms in the aforementioned Registration Division A:—

Farm No. 532
Farm No. 528
Farm No. 527
Farm No. 535
Farm No. 534

to the most western corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally westwards continuing along the southerly boundaries of but excluding the following farms:—

Farm No. 533
Farm No. 720
Farm No. 721

to the southwestern corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally northwards continuing along the westerly boundaries of but excluding the following farms:—

Farm No. 721
Farm No. 716
Farm No. 715
Farm No. 710
Farm No. 709
Farm No. 702

to the northwestern corner beacon of the last-mentioned farm; thence generally eastwards continuing along the northerly boundaries of but excluding the following farms:—

Farm No. 702
Farm No. 703
Farm No. 704

to the western corner beacon of the farm Grootberg No. 191¹; and

- (b) by the deletion of the words—
“thence generally eastwards continuing along the middle”, where they occur.

D. T. DU P. VILJOEN,
Administrator.

No. 199.] [16 Augustus 1954.

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE ADDISIONELE REGER VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUIDWES-AFRIKA.

Dié het Sy Edele die Administrateur behaag om, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by sub-artikel (7) van Artikel drie van die „Rechtsbedeeling Proclamatie 1919“ (No. 21 van 1919), om DR. SERVAAS HOFMEYER, K.A., as waarnemende addisionele Regter van die Hooggereshof van Suidwes-Afrika met ingang van 2 Augustus 1954 aan te stel.

No. 199.] [16th August, 1954.

APPOINTMENT OF ACTING ADDITIONAL JUDGE OF THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

The Honourable the Administrator has been pleased, by virtue of the powers vested in him in terms of subsection (7) of Section three of the Administration of Justice Proclamation, 1919 (No. 21 of 1919), to appoint DR. SERVAAS HOFMEYER, Q.C., to act as additional Judge of the High Court of South West Africa with effect from 2nd August, 1954.

No. 200.] [16 Augustus 1954.

**PRYSBEHEER.
MAKSIMUM VORDERINGS IN DIE HAARKAPPERS-BEDRYF.**

Ek, Harry de Lucy Burnham, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmatreef No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die gebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

- Die maksimum bedrag wat 'n manshaarkapper mag vorder vir die dienste hieronder aangegee, is die bedrag wat teenoor die dienste vermeld is:—
Haarsny (mans) 2/9
Haarsny (seuns) 1/9
Haarsny (seuns, slegs op Vrydae en Saterdag) 2/9
- Vir die doel van hierdie kennisgewing — beteken „seuns“ seuns van dertien jaar of jonger.
- Die volgende Gowermentskennisgewing wat betrekking het op die maksimum vorderings in die haarkappers-bedryf, naamlik No. 145 van 15 Mei 1952, word hierby ingetrek.

H. DE L. BURNHAM,
Prys-kontroleur.

OPMERKING.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die maksimum vorderings vir haarsny (mans) verhoog is met 3d., en haarsny (seuns) met 3d. op Vrydae en Saterdag.

No. 200.] [16th August, 1954.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM CHARGES FOR HAIRDRESSING.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lucy Burnham, Price Controller, hereby, throughout the Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

- Fix as the maximum charge that may be made by any men's hairdresser for any of the services specified hereunder the price specified opposite each such service:—
Haircut (men's) 2/9
Haircut (boys) 1/9
Haircut (men's), on Fridays and Saturdays only 2/9
- Direct that for the purpose of this notice — “boys” mean boys of the age of thirteen or under.
- Withdraw the following Government Notice relating to the maximum charges for hairdressing, namely—No. 145 of 15th May, 1952.

H. DE L. BURNHAM,
Price Controller.

NOTE.—The effect of this notice is to increase the maximum charges for men's haircuts by 3d., and boys' haircuts by 3d. on Fridays and Saturdays.

No. 820 (Unie).]

[Julie 1954. No. 820 (Union).]

[July, 1954.

RAAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR
STANDAARDE.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF
STANDARDS.

Dié woord vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde die onderstaande wysiging van 'n spesifikasie goedgekeur het:—

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards has approved the undermentioned amendment of a specification:—

S.A.B.S. Spesifikasie/Specification No.	Wysiging Amendment	Kort titel/Short title	Bestek van wysiging/Scope of amendment
SV 114—1950	1 : 1953	Elektriese strykkysters/ Electric irons	Die spesifikasie is gewysig ten opsigte van benaminge, konstruksievereistes, elektriese toevoerverbindings en sekere toetsmetodes/ The specification is amended in regard to constructional requirements, the electrical supply connections and certain test procedures

Personne wat eksemplare van die oorspronklike spesifikasie besit, kan op aanvraag, kosteloos en posvry, afskrifte van die wysigingstrokie by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, kry.

Persons in possession of copies of the original specification may on application obtain gratis copies of the amendment slips, post free, from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria.

No. 824 (Unie).]

[Julie 1954. No. 824 (Union).]

[July, 1954.

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR
STANDAARDE.

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF
STANDARDS.

Ek, Francois Jean de Villiers, Voorsitter van die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, behoortlik deur Raadsbesluit daartoe gemaagtig, verklaar hiermee, met goedkeuring van Sy Edede die Minister van Ekonomiese Sake en namens voormelde Raad, dat die merk hieronder afgebeeld die standaardmerk vir die aangegewe handelsartikels is.

I, Francois Jean de Villiers, Chairman of the Council of the South African Bureau of Standards, duly empowered hereto by Resolution of the Council, do hereby, with the approval of the Honourable the Minister of Economic Affairs and on behalf of the said Council, declare the mark illustrated below to be the standardization mark in respect of the commodities indicated.



S.A.B.S. Spesifikasie/Specification No.	Handelsartikel/Commodity	Bestek van spesifikasie/Scope of specification.	Raadsvergadering Council Meeting	
			No.	Datum Date
403—1954	Kasterolie (tegnies)/ Castor oil (technical)/	Hierdie spesifikasie dek drie grade tegniese kasterolie vir industriële gebruik en verwerking/ This specification covers three grades of castor oil for industrial use and processing	91ste/st	14.12.53
457—1954	Chemies geïmpregneerde houtpale en hangpaaltjies vir plaasonheining/ Chemically impregnated wooden posts and droppers for farm fences	Hierdie spesifikasie dek chemies geïmpregneerde ronde houtpale en hangpaaltjies vir plaasonheining/ This specification covers chemically impregnated round wooden posts and droppers for farm fences	92ste/md	18.1.54

Eksemplare van die betrokke spesifikasies, waarin volle besonderhede verstrekkend word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5/- elk, posvry.

Copies of the relevant specifications are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5/- each, post free.

F. J. DE VILLIERS,
Voorsitter/Chairman.

No. 1573 (Unie).]

[30 Julie 1954.

No. 1573 (Union).]

[30th July, 1954.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE — VERBETERING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE — CORRECTION TO GOVERNMENT NOTICE.

Onderstaande verbetering van Goewermentskennisgewing No. 1496 wat in Staatskoerant No. 5313 van 23 Julie 1954 verskyn het, word vir algemene inligting gepubliseer:—

The following correction to Government Notice No. 1496 which appeared in *Government Gazette* No. 5313 of the 23rd July, 1954, is published for general information:—

Appendix D III.—Substitute the word "first" for the word "third" in the second line of the English version.

Aanhangsel D III.—Vervang die woord „third" in die tweede reël van die Engelse teks deur die woord „first".

No. 1596 (Unic.)

[6 Augustus 1954.

DOENEWET No. 35 VAN 1944.—TOEPASSING VAN 'N
GEWONE DUMPINGREG OP SEKERE GOEDERE.

Ek, Nicolaas Christiaan Havenga, Minister van Finansies, handelende kragtens artikel twee-en-tagtig van die Doenewet No. 35 van 1944, soos gewysig, verklaar hierby dat met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing 'n gewone dumpingreg, soos in paragraaf (a) van artikel drie-en-tagtig van genoemde Wet omskryf, op die volgende goedere wat uit ondervermelde gebiede in die Unie ingevoer word of wat van daardie gebiede afkomstig is, geheel word bo en behalwe alle ander regte wat daarop betaalbaar is, en ingevolge artikel vyf-en-tagtig van vermeldde Wet maak ek hierby bekend dat bedoelde dumpingreg ook van toepassing is ten opsigte van die goedere beskryf in item ex 87 (1) indien deur of namens die Regering van die Unie ingevoer:—

Tariefitem.	Goedere.	Gebiede.
ex 87 (1)	Boute en moers, metaal Houtskroewe	Frankryk Oostenryk en die Federale Republiek van Duitsland
ex 119 (a)	Elektriese motore	België
ex 143 (b) en (c)	Verwarmingssplaat- kontroles (skakelaars)	Federale Republiek van Duitsland
ex 287 (2)	Hardebord	België en Finland

N. C. HAVENGA,
Minister of Finansies.

OPMERKINGS.

(1) Kragtens artikel drie-en-tagtig (a) van die Doenewet, soos gewysig, is die gewone dumpingreg wat betaalbaar is op genoemde goedere wanneer hulle uit vermeldde gebiede ingevoer word of daarvan afkomstig is, die bedrag waarmee die binnelandse waarde van die goedere, soos in artikel vier-en-tagtig bepaal, die uitvoerprys, soos in daardie artikel bepaal, oorskry, mits bedoelde bedrag meer as 5 persent van die uitvoerprys is; met dien verstande dat indien daar geen uitvoerprys bestaan nie, die bedrag van die gewone dumpingreg 'n bedrag is wat gelykstaan met die binnelandse waarde van die goedere soos in artikel nege-en-tagtig bepaal.

(2) Ingevolge artikel vyf-en-tagtig van die Wet—

- (a) is genoemde goedere wat onder korting van regte onder Klas XV van die doeanetarief in die Unie toegelaat word, of wat deur of namens die Regering van die Unie (behalwe in die geval van item ex 87 (1) of die regering van 'n ander Statebondsland ingevoer word, nie aan die dumpingreg onderworpe nie;
- (b) is die dumpingreg ook van toepassing op die goedere in item ex 87 (1) beskryf indien hulle deur of namens die Regering van die Unie ingevoer word.

No. 1596 (Union).]

[6th August, 1954.

CUSTOMS ACT No. 35 OF 1944.—IMPOSITION OF AN
ORDINARY DUMPING DUTY ON CERTAIN GOODS.

I, Nicolaas Christiaan Havenga, Minister of Finance, in terms of section eighty-two of the Customs Act, No. 35 of 1944, as amended, hereby declare that as from the date of publication of this Notice an ordinary dumping duty as defined in paragraph (a) of section eighty-three of the said Act shall, in addition to any other duty payable thereon, be levied upon the following goods which are imported into the Union from or originate in the territories mentioned hereunder, and, in terms of section eighty-five of the said Act, do hereby notify that in respect of the goods described in item ex 87 (1), such dumping duty shall also apply thereto when imported by or on behalf of the Government of the Union:—

Tariff Item	Goods.	Territories.
ex 87 (1)	Bolts and nuts, metal Woodscrews	France Austria and the Federal Republic of Germany
ex 119 (a)	Electric motors	Belgium
ex 143 (b) and (c)	Hotplate controls (switches)	Federal Republic of Germany
ex 287 (2)	Hardboard	Belgium and Finland

N. C. HAVENGA,
Minister of Finance.

NOTES.

(1) In terms of section eighty-three (a) of the Customs Act, as amended, the ordinary dumping duty payable in respect of the goods mentioned when imported from or originating in the specified territories, shall be the amount by which the domestic value of the goods, as defined in section eighty-four, exceeds the export price as defined in that section if such amount is greater than 5 per cent of the export price, provided that if there be no export price, the amount of ordinary dumping duty shall be an amount equal to the domestic value of the goods as defined in section eighty-nine.

(2) In terms of section eighty-five of the Act—

- (a) the goods mentioned are not liable to the dumping duty when admitted into the Union under rebate of duty under Class XV of the Customs Tariff, or imported by or on behalf of the Government of the Union (except in the case of item ex 87 (1)) or the Government of any other Commonwealth country;
- (b) the dumping duty also applies to the goods described in item ex 87 (1) when imported by or on behalf of the Government of the Union.

Algemene Kennisgewings.

(No. 76 van 1954.)

Lys van onopgeleide gelde uitstaande in die Voogdyfonds ter krediet van onbekende persone wat nie woonagtig is en nie in bekende wetlike verteenwoordiger in Suidwes-Afrika het nie.

Alle belanghebbende persone word versoek om hulle eise by hierdie kantoor in te dien, aansluitende die register en bladsy-nommers soos hieronder aangetoon en gestuif deur al die nodige bewys van verwantskap of eiendomsreg.

R. B. SCHICKERLING,
Meester van die Hooggeregshof.

Kantoor van die Meester,
Windhoek, Julie 1954.

General Notices.

(No. 76 of 1954.)

List of unclaimed moneys in the books of the Guardian's Fund to the credit of persons unknown or not residing in or having any legal representative in South West Africa.

All persons interested are invited to submit their claims to this Office, quoting the register and folio as given here, supported by the requisite proof of kindred or ownership as the case may be.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court.

Master's Office,
Windhoek, July, 1954.

A. AFWESIGE, BUITELANDSE EN ONBEKENDE ERFGENAME.
A. ABSENT, FOREIGN AND UNKNOWN HEIRS.

Register Bladsy/Folio	Naam van Boedel Name of Estate	Aan wie verskuldig To whom due	Bedrag Amount
			£ s. d.
A.F.U.H.		Onbekende Erfgename/Unknown Heirs	
1	Keraitisch, Eduard		78 19 4
3	Ferreira, Charles Hindre	do.	52 5 7
4	Knapp, Hermann Emil	do.	85 7 4
4	Robertson, Daniel Junos	do.	88 2 0
4	Scholz, Joseph Richard	do.	50 8 0
5	Stremmer, Frieda Emma Wilhelmine	do.	71 4 6
6	Ludthe, Hugo	do.	63 0 2
51	Findeldich, Rosa	do.	635 16 2
53	Holst, Johann Rudolf August	do.	108 6 10
57	Doering, Max	do.	336 9 2
57	Hebenstreit, Julius	do.	168 10 1
58	Zacharias, Otto	do.	124 14 8
58	Noelting, Gustav	do.	69 0 11
59	Schmidt, Johann Wilhelm Friedrich	do.	87 0 3
59	Pautz, Richard Otto Max	do.	125 6 6
60	Schultz, Ernst Karl Victor	do.	70 12 8
60	Kutsche, Frieda Bertha Lilly	do.	54 15 8
61	Lichtenberg, Hans	do.	114 3 8
62	Schunann, Alfred	do.	1194 14 5
63	Matzkuhn, Wilhelmine Maria	do.	754 2 2
63	Remmers, Waldemar	do.	1382 10 5
64	Schwerbe, Paul Richard	do.	317 7 6
65	Rohling, Ferdinand Friedrich Otto	do.	257 14 6
65	Pelletier, Nikolaus	do.	125 1 9
66	Calvert, Ernest Albert	do.	258 17 10
66	Eckelmann, Arthur	do.	354 8 10
67	Bremer, Wilhelm	do.	100 0 9
67	Lehmann, Paul Karl	do.	113 16 3
68	Radtke, Hans	do.	111 6 7
69	Kobbel, Hermann	do.	151 17 3
71	Lindahl, Heinrich	do.	160 13 10
75	Ciesiolka, Anton	do.	703 15 2
77	Olinewald, Alfons	do.	150 5 10
78	Staufenberg, Johann Heinrich	do.	410 0 0
78	Ramlow, Carl	do.	148 16 5
85	Topoc, Charlie	do.	242 17 8
87	Traut, A. P. E.	do.	60 7 0
88	Titus Shanika	do.	116 7 2
88	Lucas Yakala	do.	111 6 1
90	Kambinda Kapitango	do.	88 15 6
91	Genokesho Kiwam:	do.	109 19 5
92	May, C. E.	do.	332 10 6
92	Cloete, Piet	do.	140 18 0
64	Ossmann, Peter Friedrich Karl Hans Dietrich	Children (if any) of late Hans Ossmann Chapman, Hester Catharina	60 3 9 112 1 0
66	Louw, Jacobus Johannes Adrian	Havenstein (born Blank), Augusta	500 0 0
74	Blank, Emilie Bertha Hedwig	Absent heir Elsje Helena de Wet	3219 12 9
81	De Wet, Johannes Gerhardus	Jaluc, Margaretha = £75.7.3 + £100.18.6	176 5 9
76 & 83	Vinck, Otto Heinrich Carl Martin	Sickel, Anna	100 0 0
76	do.	Taeget, Liselotte	100 0 0
76	do.	Boeltcher, Emma	50 0 0
76	do.	Vath, Gerda	100 0 0
76	do.	Meier, Alina	352 11 7
76 & 83	do.	Weichmann, Martha = £150.14.7 + £201.17.0	352 11 7
76 & 83	do.	Sefkow, Anna = £150.14.7 + £201.17.0	352 11 7
76 & 83	do.	Stuewe, Dora = £150.14.7 + £201.17.0	176 5 10
76 & 83	do.	Thiel, Gertrude = £7.75.4 + £100.18.6	76 6 5
94	Lambrechts, Johannes Nicolaas	Kruger, Joachim	

B. ONOPGEESTE GELDE GEDEPONEER IN DIE VOOGDYFONDS ooreenkomstig artikel 92 van Wet 24/1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika, en artikel 194 (4) van die Maatskappy Wet (Transvaal) 1909, soos toegepas op Suidwes-Afrika deur die Maatskappy Proklamasie 1920.
B. UNCLAIMED MONEYS DEPOSITED IN THE GUARDIANS FUND in terms of Section 92 of Act 24/1913, as applied to South West Africa and Section 194 (4) of the Companies Act (Transvaal) 1909, as applied to South West Africa by the Companies Proclamation, 1920.

Bladsy/Folio Register	Gedeponeer deur Deposited by	Aan wie verskuldig To whom due	Bedrag Amount
			£ s. d.
A.F.U.H.		Contingent claims	160 1 9
21	Howaldt & Vollmer (Pty) Ltd.	Dorothea Mecke	76 13 7
33	Dr. Albert Sturk	Absentee Victor Zinsmann	322 16 5
33	Magistrate, Windhoek	Unknown Creditors (Est. late Lionel Portnam)	50 0 0
74	Harris & Zimman	Absentee Harro Christiansen	597 0 0
93	August Zimney		

- C. DIE VOLGENDE BEDRAE IS VERSKULDIG TEN OPSIGTE VAN KAPITAAL ALLEENLIK EN RENTE IS BETAALBAAR TOT DIE DATUM VAN MEERDERJARIGHEID VAN DIE EISERS.
- C. THE FOLLOWING AMOUNTS ARE IN RESPECT OF CAPITAL ONLY AND INTEREST IS PAYABLE UP TO THE DATE OF MAJORITY OF THE CLAIMANTS.

Register Bladsy/Folio	Naam van Boedel Name of Estate	Aan wie verskuldig To whom due	Bedrag Amount
			£ s. d.
ML II 613	Sperlich, P. H. G.	Winter, Friedrich Karl Adolf	150 0 0
ML III 182	Morhart, Otto	Merhart, Otto Ferdinand Wilhelm	691 14 1
" 195	Spillmann, Alfred Oskar	Spillmann, Gerhard Max Hermann	55 4 3
" 206	Witt, Christina Petronella	Witt, Adolf Otto	55 5 9
" 462	Tromp, Nikolaas Jacobus	Tromp, Hester Jocina	350 0 0
" 472	De Beer, Susanna Johanna Maria	De Beer, Jakoba Dirkie	51 16 7
" 537	Möller, Christian Eminent August	Möller, Johanna Petronella	52 5 10
" 538	do.	Möller, Hendrik Engchad	52 5 10
" 539	do.	Möller, Josephus Johannes Daniel	52 5 10
" 577	Ras, Jacoba Hendrika	Ras, Alphonso Pieter	399 9 7
" 611	Viviers, Levina C. H.	Viviers, Levina Catharina Hendrina	253 4 6
ML IV 140	Truter, Regina Frederika	Truter, Elizabeth Catharina	137 5 5
" 318	Stadler, Johan George Abram	Stadler, Casparus Gideon Jacobus	71 13 0

(No. 77 van 1954.)

(No. 77 of 1954.)

SUIDWES- AFRIKA.

SOUTH WEST AFRICA.

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARRANTYN OP

RETURN OF FARMS UNDER QUARANTINE AT

1 JULIE 1954.

1st JULY, 1954.

District: MILTSIEKTE. *Plaas:*

GOBABIS: Voëlsang, Pommern.
OMARURU: Okombabe.

SPONSSIEKTE.

OKAHANDJA: Otjozongati, Okambambi.
OTJIWARONGO: Ousema Nord.
GOBABIS: Mombolo, Elandsdraai, Ebenaeser, Ginnegnap,
Geduld.
GROOTFONTEIN: Ebenezer, Elefantenberg-West.
OUTJO: Pamela, Teufelsburg.
WINDHOEK: Amor.

District: ANTHRAX. *Farm:*

GOBABIS: Voëlsang, Pommern.
OMARURU: Okombabe.

BLACKQUARTER.

OKAHANDJA: Otjozongati, Okambambi.
OTJIWARONGO: Ousema Nord.
GOBABIS: Mombolo, Elandsdraai, Ebenaeser, Ginnegnap,
Geduld.
GROOTFONTEIN: Ebenezer, Elefantenberg-West.
OUTJO: Pamela, Teufelsburg.
WINDHOEK: Amor.

SLAPSIKTE.

GOBABIS: Rusoord, Dis-AL

HONDSOLHEID.

OKAHANDJA: Okaundua, Osona, Otjiruze.
GOBABIS: Andersson.
OTJIWARONGO: Ototundu.

VARKPES.

OKAHANDJA: Omongongua.
OMARURU: Okosongoro-Suid.

BOKBRANDSIEKTE.

OMARURU: Okandjou-Nord.

G. F. VAN DER MERWE,
vir Direkteur van Landbou.

WINDHOEK, 26.7.1954.

DOURINE.

GOBABIS: Rusoord, Dis-AL

RABIES.

OKAHANDJA: Okaundua, Osona, Otjiruze.
GOBABIS: Andersson.
OTJIWARONGO: Ototundu.

SWINE FEVER.

OKAHANDJA: Omongongua.
OMARURU: Okosongoro-Suid.

GOAT MANGE.

OMARURU: Okandjou-Nord.

G. F. VAN DER MERWE,
for Director of Agriculture.

WINDHOEK, 26.7.1954.

(No. 78 van 1954.)

(No. 78 of 1954.)

Die volgende word vir algemene inligting kragtens Artikel 48 (3) van die Ordonnansie op Kooperatiewe Verenigings No. 15 van 1946 gepubliseer.

The following is published for general information in terms of Section 48 (3) of the Co-operative Societies Ordinance No. 15 of 1946.

L. J. VOSLOO,
Registrateur van Kooperatiewe Verenigings.

L. J. VOSLOO,
Registrar of Co-operative Societies.

Die volgende is 'n wysiging van die lys van Lede van die Eendrag Kooperatiewe Landbouvereniging.
The following is an amendment of the List of Members of the Eendrag Kooperatiewe Landbouvereniging.

BEDANKING./RESIGNATION.

Lid/Member. Joachim Frederik Mentz
Adres/Address. P/S Proteem, P.K. Gobabis.

(No. 79 van 1954.)

Hiermee word bekend gemaak ingevolge Artikel 199 (5) van die Maatskappye Ordonnansie No. 19 van 1928 dat na verloop van drie maande vanaf datum hiervan, die naam van **SUIDELIKE BOTTEL STOOR (EDMS.) BEPERK**, van die register geskrap en die Maatskappye ontbind sal word, tensy redes daarteen aangevoer word.

L. J. VOSLOO,
Registrateur van Maatskappye.

Maatskappye Kantoor,
WINDHOEK,
29ste Julie 1954.

(No. 79 of 1954.)

Notice is hereby given pursuant to Section 199 (5) of the Companies Ordinance No. 19 of 1928, that at the expiration of three months from the date hereof, the name of **SUIDELIKE BOTTEL STOOR (PTY) LIMITED**, will unless cause is shown to the contrary, be struck off the register, and the company will be dissolved.

L. J. VOSLOO,
Registrar of Companies.

Companies Office,
WINDHOEK,
29th July, 1954.

(No. 80 van 1954.)

**WETGEWENDE VERGADERING VAN SUIDWES-
AFRIKA.**

Ooreenkomsig artikel *honderd vyf-en-sewentig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette 1946 van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, soos toegepas in Suidwes-Afrika ooreenkomsig artikel 34 van die „Zuidwest Afrika Konstitusie Wet” van 1925, soos gewysig deur Wet 23 van 1949, verklaar ek hiermee dat daar ’n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging in die Wetgewende Vergadering van die Kiesafdeling Gobabis vanaf 31 Julie 1954, op watter datum ek die bedanking van Dr. Hermannus Johannes Steyn as lid vir daardie afdeling ontvang het.

D. GREYLING,

Waarn. Klerk, Wetgewende Vergadering.

Kantoor van die Klerk,
Wetgewende Vergadering,
Windhoek, 3 Augustus 1954.

(No. 80 of 1954.)

**LEGISLATIVE ASSEMBLY OF SOUTH WEST
AFRICA.**

Pursuant to section *one hundred and seventy-five* of the Electoral Consolidation Act, 1946 of the Parliament of the Union of South Africa as applied to South West Africa in terms of section 34 of the South West Africa Constitution Act of 1925, as amended by Act 23 of 1949, I hereby declare that a vacancy has occurred in the representation in the Legislative Assembly of the Electoral Division of Gobabis as from 31st July, 1954, upon which date I received the resignation of Dr. Hermannus Johannes Steyn as member for that Division.

D. GREYLING,

Acting Clerk, Legislative Assembly.

Office of the Clerk,
Legislative Assembly,
Windhoek, 3rd August, 1954.

(No. 81 van 1954.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak dat die ondervermelde registrasies gedurende die tydperk eindigende 31 Julie 1954 in hierdie kantoor plaasgevind het.

L. J. VOSLOO,
Registrateur van Maatskappye.

Registrasiekantoor van Maatskappye,
Windhoek, 4 Augustus 1954.

(No. 81 of 1954.)

It is hereby notified for general information that the undermentioned registrations have been effected in this office during the period ended 31st July, 1954.

L. J. VOSLOO,
Registrar of Companies.

Companies Registration Office,
Windhoek, 4th August, 1954.

MAATSKAPPYE GEREGISTEREER. — COMPANIES REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappye. Name of Company.	Adres/Address	Kapitaal/Capital	Datum/Date
771	Dixon Housbuilders (Pty.) Ltd.	P.O. Box 503, Windhoek	£3,000	6.7.1954
772	Huisverru Winkels (Edms.) Bpk.	P.O. Box 2117, Windhoek	£10,000	6.7.1954
773	Suidelike Buerz Korporasie Bpk.	P.O. Box 85, Windhoek	£10,000	9.7.1954
774	S.W.A. Roads Construction (Pty.) Ltd.	P.O. Box 584, Windhoek	£50,000	10.7.1954
775	Namib Salt Company (Pty.) Ltd.	P.O. Box 85, Windhoek	£3,000	14.7.1954
776	The United Shipping Co. of S.W.A. (Pty.) Ltd.	Poste Restante, Walvis Bay	£750	19.7.1954
777	Otavi Hotel (Pty.) Ltd.	P.O. Box 12, Usakos	£12,000	19.7.1954
778	Handy Store (Pty.) Ltd.	Poste Restante, Walvis Bay	£6,000	22.7.1954
779	Kbomas Farming Co. (Pty.) Ltd.	P.O. Box 448, Windhoek	£10,000	23.7.1954

MAATSKAPPYE VAN REGISTER GESKRAP. — COMPANIES STRUCK OFF REGISTER.

516	South West Electrical Supply Co. (Pty.) Ltd.	P.O. Box 2102, Windhoek	£1,000	19.7.1954
257 F.C. 128	Rheinischer Hof Hotel (Pty.) Ltd.	Erf 237, Windhoek	£2,000	30.1.1954
	S.W.A. Minerals Expl. Co. Ltd.	Cape Town	£50,000	28.9.1953
282	S. Phillips (Pty.) Ltd.	P.O. Box 29, Otjiwarongo	£12,000	13.8.1953

VERMEERDERING VAN KAPITAAL GEREGISTREER. — INCREASE OF CAPITAL REGISTERED.

No.	Naam van Maatskappy. Name of Company.	Adres/Address	Van—tot/From—to	Datum/Date
685	Consolidated Agricultural Industries (S.W.A.) (Pty.) Ltd.	P.O. Box 85, Windhoek	£25,000 — £100,000	2.7.1954
508	Outspan Holdings (Pty.) Ltd.	Erf 1801, Windhoek	£999 — £1000	15.7.1954

(No. 82 van 1954.)

WETGEWENDE VERGADERING VAN SUIDWES-
AFRIKA.

Ingevolge artikels *honderd ses-en-sewentig* en *honderd vyf-en-sewentig* van die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette 1946 van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, soos toegepas in Suidwes-Afrika ooreenkomstig artikel 34 van die Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet van 1925, soos gewysig deur Wet 23 van 1949, verklaar ek hiermee dat daar weens die dood van Mnr. J. D. Herholdt, L.U.K., L.W.V., op 4 Augustus 1954, 'n vakature ontstaan het in die verteenwoordiging in die Wetgewende Vergadering van die kiesafdeling Outjo.

D. GREYLING,

Waarn. Klerk, Wetgewende Vergadering,
Kantoor van die Klerk,
Wetgewende Vergadering,
Windhoek, 7 Augustus 1954.

(No. 82 of 1954.)

LEGISLATIVE ASSEMBLY OF SOUTH WEST
AFRICA.

Pursuant to sections *one hundred and seventy-six* and *one hundred and seventy-five* of the Electoral Consolidation Act, 1946 of the Parliament of the Union of South Africa, as applied to South West Africa in terms of section 34 of the South West Africa Constitution Act of 1925, as amended by Act 23 of 1949, I hereby declare that on account of the death of Mr. J. D. Herholdt, M.E.C., M.L.A., on 4th August, 1954, a vacancy has occurred in the representation in the Legislative Assembly of the Electoral Division of Outjo.

D. GREYLING,

Acting Clerk, Legislative Assembly.
Office of the Clerk,
Legislative Assembly,
Windhoek, 7th August, 1954.

(No. 83 van 1954.)

Kragtens artikel 18 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) verbied die Administrateur hierby prospektering en kleinafstekings op die ondervermelde plase tot op 31 Desember 1955.

PLASE WAAROP PROSPEKTERING EN KLEIM-
AFSTEKING VERBODE IS.

SIMPLON 79 en HUDAB 96 in die distrik Bethanie.

P. F. HENDERSON,

Inspekteur van Mynwese.

(No. 83 of 1954.)

In terms of section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) the Administrator has reserved the undermentioned farms from prospecting and pegging until the 31st December, 1955.

FARMS RESERVED FROM PROSPECTING AND
PEGGING.

SIMPLON 79 and HUDAB 96 in the Bethanie district.

P. F. HENDERSON,

Inspector of Mines.

(No. 84 van 1954.)

Kragtens artikel 18 van die Ordonnansie op Myne, Werke en Minerale 1954 (Ordonnansie 26 van 1954) verbied die Administrateur hierby prospektering en kleinafstekings in die ondervermelde gebied tot nadere kennisgewing.

GEBIED WAARBINNE PROSPEKTERING EN KLEIM-
AFSTEKING VERBODE IS.

Van 'n punt een en 'n halwe myl suid van ROCKY POINT noordwaarts langs die Atlantiese kuslyn tot by 'n punt twee myl noord van ROCKY POINT aan die Atlantiese kus; vandaar noord-ooswaarts tot by 'n punt een myl van die kus af; vandaar suidwaarts voort ewewydig met die Atlantiese kuslyn tot by 'n punt een myl oos van die aanvangspunt af; vandaar weswaarts tot by die aanvangspunt.

P. F. HENDERSON,

Inspekteur van Mynwese.

(No. 84 of 1954.)

In terms of section 18 of the Mines, Works and Minerals Ordinance, 1954 (Ordinance 26 of 1954) the Administrator has reserved the undermentioned area from prospecting and pegging until further notice.

AREA RESERVED FROM PROSPECTING AND
PEGGING.

From a point one and a half miles south of ROCKY POINT in a northerly direction along the Atlantic Coast line to a point two miles north of ROCKY POINT on the Atlantic Coast; thence in a north-easterly direction to a point one mile from the coast; thence continuing in a southerly direction parallel to the Atlantic Coast to a point one mile east of the point of beginning; thence in a westerly direction to the point of beginning.

P. F. HENDERSON,

Inspector of Mines.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.
2. Advertisements wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die Kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 106, Regeringsgebou, Windhoek), nie later die as 4.30 n.m. op die NEGENDE dag voor die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.
3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris se goedvind.
4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelever word.
5. Slegs wettadvertensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.
6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.
7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsese intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar af van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, af van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplar.
8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)
9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs in verband met likwidasierekening, wat ter insae lê, word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.
10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.
2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.
3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.
4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translation must be furnished by the advertiser or his agent.
5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary of South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.
6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.
7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.
8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch (single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)
9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.
10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldseiers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde behel word—aan die bloedverwante van die minderjarige van waders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die vermelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,
Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE. / BYLAE.

Registered Number of Estate (Nominale Nummer van Boedel)	Name of the Deceased (Surname, Christian Name, Naam van Oorlede, Familiennaam, Voornaam)	Occupation (Berop)	Date and Place of Death (Datum en Plek van oorlyde)	Date and Time of Meeting (Datum en tyd van byeenkoms)	Place of Meeting (Plek van byeenkoms)	Meeting Convened for election of (Byeenkoms behel vir verkiesing van)	
171/54	Louw	Machiel Pieter Izak	Farmer	Maltahöhe	20.8.1954, 10 a.m.	Magistrate Maltahöhe	Executor
172/54	Murrough	Patrick Derinot	Sluit hoes	Tsuneh	19.8.1954, 10 a.m.	Magistrate Tsumeb	Executor
183/54	Roth	Otto	Municipal employee	22.7.1954, Windhoek	19.8.1954, 10 a.m.	Windhoek	Executor

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDEAARS, BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE / BYLAE

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Ordinary Place of Residence Gewone woonplek	With a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executors or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
129/1953	Christina Gezina Anderson, gebore Ferero, en nagelate eggenoot Robert Selby Anderson	Ketmanshoop	30 dae	De Villiers & De Kock, Bus 209, Pretoria.
126/1954	Christina Dolphina Smit, gebore Liebenberg	„Gochas“ Distrik Gibson	30 dae	Nicolaas Stefanus Smit, Eksekuteur Testamentêr, p/a Standard Bank van S.A. Bpk., Windhoek Tak.
144/1954	Jack Druker	Luderitz	30 days	The Standard Bank of South Africa, Limited, Luderitz Branch, Agents for Executors Dative.
153/1954	Friedrich Krenz	„Cauas“, district Outjo	30 days	Barclays Bank (D., C. & O.) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited (registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 285, Windhoek.
154/1954	Nikolaus Pritzen, and surviving spouse Anna Maria Pritzen, born Esch	Windhoek	30 days	Barclays Bank (D., C. & O.) with which is amalgamated The National Bank of South Africa Limited (registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P.O. Box 285, Windhoek.
160/1954	Adriaan Pieter van Niekerk, oorlede op 5 Julie 1954, en oorlewende eggenote Cornelia Christina van Niekerk, gebore Riedemann	Maltahohe	30 dae	Thomas Francois Theron Uys, genomineerde amptenaar van die Standard Bank van S.A., Beperk, Windhoek, Eksekuteur Test.
168/1954	Walter Stiepelmann		30 days from 17.8.1954	M. R. Orman, Box 25, Swakopmund, Attorney for Executor Testamentary.
169/1954	Anna Marie Sophie Waldheim, born Wienberg, Widow		30 days from 17.8.1954	M. R. Orman, Box 25, Swakopmund, Attorney for Executor Testamentary.
174/1954	Pieter Hermanus Du Plessis	Otjiwarongo	30 days	P. H. M. du Plessis, Box 47, Otjiwarongo.
176/1954	Susanna Catharina Engela Petronella Nieuwenhuizen, gebore du Plessis	Outjo	30 dae vanaf 18.8.1954	Van Heerden & van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteur, Posbus 106, Outjo.
179/1954	Robert Gulser	Windhoek	30 days	Thomas Francois Theron Uys, Nominee and Manager of the Standard Bank of S.A., Limited, Windhoek Branch, Executor Testamentary.
145/1954	Petrus Johannes Eloff, en sy nagelate eggenote Jacoba Fredrika Eloff, gebore Nieuwoudt	Spoorwegkamp, Otjiwarongo	30 dae	Malan & Malan, Prokureurs vir die Boedel, Schroderstraat, Posbus 27, Upington, K.P.
87/1954	Hans Jochen August Alfort, Behold Carl Helmuth George Friedrich Heinrich von Aratun	Germany	21 days	A. D. Horak, c/o J. G. Quarumby, Box 937, Windhoek.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat aansoek gedoen is by die Magistraat van Rehoboth vir oordrag van Garage Lisensie, tans gehou deur GERT JOHANNES REDELINGHUIS, aan FLORIS DU PLESSIS, wie die besigheid bekend as „SNELDIENS GARAGE“ geleë te Middelplaas in die distrik van Rehoboth van gemelde Redelinghuis gekoop het, en wat op dieselfde persele en onder dieselfde besigheidsnaam gedrywe sal word.

Gedeken te Windhoek, 4 Augustus 1954.

FLORIS DU PLESSIS.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section 109, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel 109, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die Kurators of Boedelberedderars van die gesekwestreerde of afgetane Boedels, vermeld in die hieronder volgende Bylae, voornemens is, om veertien dae na datum hiervan die Meester van die Hooggeregshof te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van die likwidasierekening en plan van distribusie of/en kontribusie.

Form No. 5.

SCHEDULE / BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Aanstelling van Kurator of Boedelberedderaar	Date when Account due Datum waarop Rekening ingedien moet word	Period of Extension required Tydperk van Verlenging benodig	To whom Application will be made Aan wie Applikasie gerrig sal word
519	Erich Wetzel, trading as Walvis Bay Job Store	Eric Zwarenstein	2/2/1954	2 3/1954	6 months	Windhoek

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN KOMITEE-LID.

Kragtens die Regulasies vervat in artikel 3 van Goewermentskennisgewing No. 188 van 1953, uitgevaardig ingevolge artikel 14(2) van Ordonnansie No. 48 van 1952, word nominasies vir die verkiesing van een komitee-lid hierby gevra in plek van Mr. D. P. Herholdt, wat bedank het.

Nominasies moet by hierdie kantoor ingedien word binne een maand na die laaste verskyning van hierdie kennisgewing. Geen persoon sal as kandidaat beskou word nie tensy hy 'n lid van die Vereniging is en skriftelik daartoe benoem is deur minstens vyf (5) lede van die Vereniging en dit wel binne die gestelde benoemingstyd.

A. L. S. LUWES.

Sekretaris: Vereniging van S.W.A. Boerewerkgewers van Kontrak-Inboorlinge.

Grootfontein, S.W.A.,
7 Augustus 1951.

NOTICE: ELECTION OF COMMITTEE MEMBER.

In accordance with the regulations contained in section 3 of Government Notice No. 188 of 1953, promulgated in terms of section 14(2) of Ordinance No. 48 of 1952, nominations are hereby invited for the election of one committee member, vice Mr. D. P. Herholdt resigned.

Nominations must be submitted to this office within one month of the last publication of this notice.

No person shall be deemed to be a candidate for election unless he is a member of the Society and is nominated in writing by at least five (5) members of the Society within the time appointed for receiving nominations.

A. L. S. LUWES.

Secretary: Society of S.W.A. Farmer-Employers of Contracted Natives.

Grootfontein, S.W.A.,
7th August, 1951.

VAKANTE BETREKING VIR DISTRIKSGENEESHEER.

Applikasies vir die ondergenoemde pos van Distriksgeneesheer, met vermelding van datum en land van geboorte, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige aanstellings word deur die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek, ingevang en moet hom nie later as 15 September 1951 hierik nie.

Getuigskrifte (afskrifte) kan ingestuur word, maar geen versoek om ondersteuning van applikasie word toegelaat nie.

Applikante moet vermeld of hulle 'n kennis van nabye amptelike tale besit. Die aanstelling is van 'n deeltydse aard en private praktyk word toegelaat.

Chirurgiese ervaring sal 'n aanbeveling wees. Applikante moet die vroegste datum meld wanneer hulle dienste kan aanvaar.

Distrik: REIHOBOTIL.
Hoofkwartiere: REIHOBOTIL.
Salaris: £360 p.a.

Die genoemde salaris dek alle gewone en roetine dienste maar sluit toekeer teen 1/6 per myl vir alle afstande afgelei huite drie myl vanaf Hoofkwartiere, nagverblyf teen 22/6 en bykomende vergoeding vir sekere ander dienste word betaal, en ook vergoeding vir bywoning van Hofsettings en ondersoekte, ooreenkomstig die tarief van die Administrasie se Afdeling van Justisie.

Applikasies behoort ingedien te word op vorm Z. 83 wat van enige Magistraatskantoor verkrygbaar is.

'n Woonhuis behorende aan die Administrasie is beskikbaar teen 'n billike huur.

VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications for the undermentioned District Surgeoncy, accompanied by particulars as to date and country of birth, qualifications, experience and previous and present appointments of applicants, should reach the Secretary for South West Africa, Windhoek, not later than 15th September, 1951.

Testimonials (copies) may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to.

The appointment is on a part-time basis and private practice is not precluded. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages.

Surgical experience will be a recommendation. Applicants must state the earliest date on which duty can be assumed.

District: REIHOBOTIL.
Headquarters: REIHOBOTIL.
Salary: £360 p.a.

The salary mentioned covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1/6 per mile for all mileage travelled beyond a radius of three miles from headquarters, night detention at 22/6 and supplementary fees for certain other services will be payable, also fees for attendance at courts and inquests in accordance with the tariff of the Administration's Branch of Justice.

Applications should be submitted on form Z. 83 obtainable from Magistrate's Offices.

An Administration house is available at a reasonable rental.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENING TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteur oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoer van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
222/1952	David Matthys Anderson, en nabywende eggenote Anna Catharina Anderson, geb. Nortje	Tweede Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 17.8.1954	Windhoek	Otjiwarongo	Edw. Ecker, Posbus 11, Otjiwarongo, Gemagtigde Agent.
291/1952	Jacobus Christiaan Krause	Amended First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	Johanna Krause, c/o Lorentz & Bone, Box 85, Windhoek.
39/1953	G. E. M. G. Maass	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek		Johann Gunther, Agent for the Executrix, c/o Ohlthaver & List Trust Co. Ltd., Kaiser Street, Windhoek, Box 16.
114/1953	Gerhardus Dirk Kotze, Boer van „Karanab“, distrik Windhoek, en nagelate eggenote Susanna Jacoba Gertruida Kotze, gebore Bruwer	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		Barclays Bank (D. K. & O.), waarby ingelyf is die Nasionale Bank van S.A. Bpk. (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
138/1953	Aletta Johanna Rossouw, (voorheen Nel, gebore Honiball), van „Goedehoop“, distrik Omaruru	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Omaruru	Barclays Bank (D. K. & O.), waarby ingelyf is die Nasionale Bank van S.A. Bpk. (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
159/1953	Edward Irving Nelson	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	Havelock Cross, Box 43, Grootfontein, for Executrix Testamentary.
212/1953	Andreas Frederik Benjamin Schlemmer, van „Harris“, distrik Luderitz	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Luderitz	Barclays Bank (D. K. & O.), waarby ingelyf is die Nasionale Bank van S.A. Bpk. (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
237/1953	Gerbrand Abraham Haasbroek	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 18.8.1954	Windhoek	Tsumeb	J. J. Gertenbach, Eksekuteur Datief, Posbus 121, Grootfontein.
260/1953	Karl Gustav Wittmann, and surviving spouse Christina Jacoba Wittmann, born Nell	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Keetmanshoop	Messrs. Oliff & Lentin, Attorneys for Executrix Testamentary, Box 38, Keetmanshoop.
6/1954	Adriaan Aleitus Johannes Coetzee, en oorlewende eggenote Helena Maria Coetzee, geb. du Toit, van die plaas Vlissingen, distrik Warinbad	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 19.8.1954	Windhoek	Karasburg	Van Niekerk & Van Niekerk, Prokureurs vir die Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 17, Karasburg.
8/1954	Margarete Auguste Schütz, born Zahlmann, of Hulbertstal, district Omaruru	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Karibib	Barclays Bank (D. K. & O.) with which is amalgamated the National Bank of South Africa Ltd. (registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P. O. Box 285, Windhoek.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoort van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
24/1954	Ronald Shepherd, of 42 Railway Cottages, Walvis Bay, and surviving spouse Ena Hannah Nora Shepherd, born Burke	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Swakopmund	Barclays Bank (D., C. & O.) with which is amalgamated the National Bank of South Africa Ltd. (registered as a Commercial Bank), Trustee Department, P. O. Box 285, Windhoek.
37/1954	Johanna Marin Alida Wilhelmina Ahlers, gebore Liebenberg	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 18.8.1951	Windhoek		F. P. Ahlers, Posbus 1191, Windhoek.
70/1954	Robert Rudolf Gnuschke	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae vanaf 18.8.1951	Windhoek	Outjo	Van Heerden & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Posbus 106, Outjo.
78/1954	Johanna Amalie Erna Friederick Gillich, formerly Beier, born Bucher, of Aus, district Luderitz	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Luderitz	Barclays Bank (D., C. & O.), with which is amalgamated The National Bank of S.A. Ltd. (registered as a Commercial Bank), Trustee Department, Box 285, Windhoek.
105/1954	Johannes Carel Wilhelm Kasparus Nel, van „Terra Rosa", distrik Windhoek	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek		Barclays Bank (D. K. & O.), waarby ingelyf is die Nasionale Bank van S.A. Bpk. (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
124/1954	Hendrik Johannes Liebenberg, van „Sterkfontein", dist. Okahandja, en nagelate eggenote Marie Magrieta Elizabeth Lielsenberg, gebore Hannse	Eerste en Finale Likw. en Distr.-Rekening	21 dae	Windhoek	Okahandja	Barclays Bank (D. K. & O.), waarby ingelyf is die Nasionale Bank van S.A. Bpk. (geregistreer as 'n Handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 285, Windhoek.
454	William Dempster	First and Final Liquidation and Distr. Account	21 days	Windhoek	Swakopmund	E. Dempster, c/o L. Mc E. Halse, Swakopmund.

NOTICE.

Notice is hereby given that 14 days after publication hereof application will be made to the Magistrate at Rehoboth for the transfer of the Hawker's Licence held by H. TRUEMPERS in the Rehoboth District to SIMON KEREMEN.

HARRY BLOCH & CO.,
Attorneys for the Parties.

WINDHOEK,
28th July, 1954.

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.

Notice is hereby given that application will be made to the High Court of South West Africa on Monday the 13th day of September, 1951, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of

KURT IERMANN RICHARD MUECKE,

a builder, formerly of Swakopmund in the District of Swakopmund, now of P.O. Box 1294, Windhoek, in the District of Windhoek, South West Africa, and that a statement of his affairs will lie for inspection at the office of the Master of the High Court at Windhoek and at the office of the Magistrate at Swakopmund for a period of fourteen (14) days as from the 23rd day of August, 1951.

Windhoek, 7th August, 1954.

J. ORMAN.

Barclay's Bank Buildings,
P.O. Box 26, WINDHOEK.

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that The South West Breweries Limited intends applying for a certified copy of certain Mortgage Bond No. 275/1949, passed by Hans Werner Ruch, born on 22nd day of August, 1904, for the sum of £2000, in favour of The South West Breweries Limited, in respect of:—

1. Certain remaining extent of Erf No. 5, situate in the Municipality and District of Outjo, measuring 30 Acres;
2. Certain Erf No. 105, situate in the Municipality and District of Outjo, measuring 9 Ares, 74 Square Metres, 9 Square Decimetres.

All persons having objections to the issue of such copy are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at Windhoek within five weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek, this 31st day of July, 1951.

C. R. C. FISHER,
Attorney for Applicant.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section one hundred and eight, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevoel artikel eenhonderd en agt, onderartikel (2) van die Insolvensiewet, 1936.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6.

SCHEDULE/BYLA.E.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From/Van
Ins 542	Harvey Roland Chappell	Second and Final Liquidation Account and Plan of Contribution	Windhoek	Karibib	14 days

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat Mnr. HUISVROU WINKELS (EDMS.) BPK., die besigheid bekend as HUISVROU WINKEL, geleë te Erf No. 958, in die Munisipaliteit en Distrik van Windhoek, van Mnr. J. J. du Toit gekoop het en dat veertien (14) dae na datum hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat Windhoek, vir die oordrag van die Algemene Handelaars-, Vars Produkte Handelaars-, Patente- en Eicdomsmediasyne-, Tabak- en Smouslissensie van die gemelde J. J. du Toit (en ten opsigte van die Smouslissensie van H. M. du Toit) aan die gemelde Huisvrouw Winkels (Edms) Bpk., wie op dieselfde persele onder die naam HUISVROU WINKELS (EDMS) BPK. vir hul eie rekening handel sal drywe.

DR. W. H. WEDER,
Prokureur vir die Partye.

Stuebelstraat, Posbus 864,
WINDHOEK.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that 14 days after the publication hereof application will be made to the Magistrate for the District of Windhoek for the transfer of the Fresh Produce Dealer and Tobacco Licence presently held by ELISABETH ANNE SCHNEIDER (born Koch), in respect of the premises known as 20th Century Theatre, situate on Erf No. 1657, corner of Beulow and Stuebel Streets, in the Municipality and District of Windhoek, to and in favour of IRMGARD MARIA PETERS, formerly Koch, born Hellwich, who will carry on business on the same premises for her own account under the style of CANDY COUNTER, 20th CENTURY THEATRE.

DR. W. H. WEDER,
Attorney for the Parties.

P.O. Box 864,
WINDHOEK.

DORPSBESTUURRAAD VAN TSUMEB.
SKUTKENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee kragtens Artikel 29 van die Munisipale Skutkennisgewing (Goewernementskennisgewing No. 108 van 1 Mei 1944) dat die ondergenoemde diër per publieke veiling verkoop sal word by die Dorpsbestuurraad Skutkrale op Saterdag, 21 Augustus om 10 uur v.m., tensy die diër voor die tyd gelos word:—

Datum. Beskrywing. Deur wie geskied. Brand.
26.7.1954. Een bruin inerric perd Martin Manuel, Ongebrand Tsumeb

D. P. RAUTENBACH,
Skutmeester.

TSUMEB,
4 Augustus 1954.

NOTICE OF TRANSFER OF GENERAL DEALERS BUSINESS.

Notice is hereby given that EDGAR RECHLING has purchased the General Dealers Business, situated on Erf No. 57, Okahandja, from BETSY VON PONCET, and that 14 days after date hereof application will be made to the Magistrate at Okahandja by the said Edgar Rechling for the issue of the necessary General Dealers and Patent and Proprietary Medicine Licences.

Dated at Windhoek this 6th day of August, 1954.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for the Parties.

Liwonowski's Buildings,
Beulow Street, P. O. Box 85,
WINDHOEK.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee dat 14 dae na publikasie hiervan aansoek gedoen sal word by die Magistraat te Gobabis vir die oordrag van die Algemene Handelaars Lissensie tans gehou deur GEORGE AVELINE ALAN BOWEN ten opsigte van Erf No. 116, Gobabis, aan JOHAN WAGNER PRETORIUS en NICOLAAS JACOBUS SMIT JNR. wie besigheid sal drywe onder die firma naam PRETORIUS en SMIT op dieselfde persele.

Datêre te Gobabis hierdie 5de dag van Augustus 1954.

M. F. KITCHING,
Prokureur vir die Partye.

Posbus 45, Kerkstraat,
GOBABIS.

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat veertien dae vanaf publikasie hiervan aansoek geloen sal word by die Magistraat, Gobabis, vir die oordrag van die Algemene Handelaarslissensie tans gehou deur McPherson, Smit & van Helsingden (Edms.) Beperk op Erf No. 15, Gobabis, op naam van CHRISTOFFEL JAN HOF-NAAM sal voortsit.

Geteken te Gobabis hierdie 29ste dag van Julie 1951.

Posbus 140,
GOBABIS.

J. J. VAN DYK,
Prokureur vir die Partye.

DEPARTMENT OF TRANSPORT. / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. / MOTORTRANSPORT.

The undermentioned application for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made to the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

Die onderstaande aansoek op motortransportertifikate word kragtens subartikel (1) van artikel *dertien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike veroot (in duplikaat) tot ondersteuning of bestryding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

- X No. of Application and Name of Applicant. / No. van Aansoek en Naam van Applikant.
- Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles. / Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
- Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. / Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Local Road Transportation Board, Windhoek.
Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

- X E. 1465. S. H. Bredenhann, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y Goedere/Goods.
- Z Tussen punte binne Windhoek magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within Windhoek magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
- X E. 1473. W. H. Payne, Rehoboth. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y Paastraprodukte, plaasbenodigdhede en lei dromme/Farm produce, farm requirements and empty drums.
- Z Tussen plaas De Valle, distrik Rehoboth en Walvisbaai./Between farm De Valle, distrik Rehoboth, and Walvis Bay.
- X E. 723. K. W. Beckers, Otavi. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y Stene/Bricks.
- Z Binne 10 myl omtrek vanaf Otavi./Within a radius of 10 miles from Otavi.
- X E. 1459. H. Katjouwanga, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y Nie-blanke passasiers/Non-european passengers.
- Z Tussen/Between Windhoek lokasie/location en/and Windhoek spoorwegstasie/railway station.
- X E. 692. D. J. van Niekerk, Okahandja. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
- Z Tussen/Between Woodstock en/and Otjomondamynne/mines.
- X E. 960. F. Tjiuzza, Windhoek. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
- Z Tussen/Between Gobabis en/and Aminuis Naturelle Reserwaat/Native Reserve.
- X E. 1429. J. R. Verster, Okahandja. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y Goedere/Goods.
- Z Binne Okahandja munisipale gebied./Within Okahandja municipal area.
- X E. 1381. H. R. Hamman, Outjo. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
- Z (1) Tussen/Between Outjo en/and Namanubis 136, Trocadera 195, Tsamin 288, Hariebesput 229, Aineb 121, Tzaus 225, Tzaas 217, Kentucky 216, Tsoabas 218, Sorris 211, Otjiwazandu 183, Marmerkopf 125, Gub 182, Urab 181, plase 32, 29, 28, 27, 30, 21, 32, 35, 34, 36, 37, Alexander, Chiroat 180, Koenig, Hererowater, Omeba, Imperial Ranch No. 26, Blok G. en WR. No. 2. Outjo, Kaatsnas 226, Moolidan.
(2) Outjo, Nasionaal 129, Arubis 177, Kamkaras 176, Hopewell 240, Neis Wes 178, Lazy Spade 129, Arubis 177, Pierre, Poole, Spaats, Zhukov, Uib 298, Rhodlin, Vergenoeg, Eersteling, Nootgedacht, Lou-May, Hetris, Bradley, Victoria 416, Monty, Patton, Plase 39, 40, 38, 36, De Gualle, Dempsey, Telder.
- X E. 1023. P. S. Oosthuizen, Gobabis. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
- Z (1) Gobabis, Makom, Elsiemo, Kensington, Hermein, Bea Esparanza, Stamprietfontein, Elandsberg, Klein Hertzog, Gobabis.
(2) Gobabis, Ziegveld, Houthaank, Bitterpan, Pegout, Welgelegen, La Zalle, Chrisville, Burgersdal, Steynsburg, Zeldu, Vergenoeg. — Op voorwaarde dat geen goedere of passasiers op- of afgelaai word tussen Gobabis en ou Aib 408 en Omarapo./Provided that no goods or passengers are picked up or set down between Gobabis and Aib 408 and Omarapo.
- X E. 919. L. B. Visser, Tsameb. Nuut/New. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y (1) Goedere alle soorte/Goods all classes.
(2) Tomaties/Tomatoes.
- Z (1) Binne Windhoek munisipale gebied op voorwaarde dat geen goedere vanaf of na Windhoek spoorwegstasie binne die bestaande bestelidenswyk vervoer mag word nie./Within Windhoek municipal area provided that no goods are conveyed to or from Windhoek railway station within the existing cartage area.
(2) Binne Windhoek munisipale gebied./Within Windhoek municipal area.
- X E. 1402. H. R. W. F. Nieft, Windhoek. Oordrag vanaf/Transfer from R. O. Scholl. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y (1) Goedere alle soorte/Goods all classes.
(2) Sand/Sand.
- Z (1) Tussen punte binne Windhoek magistraatsdistrik en die naaste spoorwegstasie, sylyn of bushalt./Between points within Windhoek magisterial district and the nearest railway station, siding or bushalt.
(2) Vanaf plaas Eliseheim, distrik Windhoek, na Windhoek./From farm Eliseheim, distrik Windhoek, to Windhoek.
- X E. 25. F. H. F. W. van Beetticher, Otjiwarongo. Oordrag vanaf/Transfer from J. H. von Plotow. 1 Voertuig/Vehiele. Geldig tot/Valid until 31.12.1954.
- Y Goedere en Passasiers/Goods and Passengers.
- Z Tussen/Between Otjiwarongo en/and Vanbos, Osondjache, Okosongomingo, Otjikaru, Onbujomatrinin, Kl. Hamakari, Gr. Hamakari, Waterberg Reserwaat, Waterberg, Otjosongombe, Hochland, Okamunibonde, Onjoka, Okatjikona, Okanipara, Hohense, Elandsweide, Jachplaas, Ringklip, Oljახewita.

J. J. VORSTER,
Sekretaris/Secretary.

Local Road Transportation Board,
Windhoek.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section one hundred and thirteen, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERS. Ingevolge artikel honderd-en-dertien, sub-artikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde betrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7.

SCHEDULE—BYLAE.

No. of Estate	Name and Description of Estate	Date when Account Confirmed	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both	Name of Trustee or Assignee	Full Address of Trustee or Assignee
No. van Boedel	Naam en Beskrywing van Boedel	Datum waarop Rekening bekragtig is	Of 'n dividend uitgekeer word of 'n kontribusie ingevord. word of beide	Naam van Kurator of Boedelbereddenaar	Volledige Address van Kurator of Boedelbereddenaar
531	Insolvent Estate of Johannes Stephanns Bredenkamp	13.7.1954	Contribution being collected	J. N van Niekerk	Box 17, Karasburg

KENNISGEWING: OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennis geskied hiermee dat Mnr. PETRUS LAFRAS JOOSTE wie handel sou drywe as Algemene Handelaar en Patente en Eien-domsgeensmiddels (nuwe lisensies pas uitgereik) op Erf No. 281, Mariental, onder die naam of styl JOOSTE & KIE., voormelde lisensies oorgemaak het aan Mnr. JAN VAN DER MERWE, wie dit gaan oorneem en drywe vir sy eie voordeel, nadeel of risiko soos vanaf die 1ste Augustus 1954 op voormelde persele en voormelde naam of styl.

14 dae vanaf publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Magistraat van Mariental vir die uitreiking van die nodige lisensies.

Te Mariental hede die 29ste Julie 1954.

A. J. SMITH,
Agent vir die Partye.

Posbus 97,
MARIENTAL.

KENNISGEWING: ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Kennis geskied hiermee dat Mnr. PETRUS LAFRAS JOOSTE en WILLEM ABRAHAM RALL wie besigheid drywe in vennootskap as Slaters en Vars Produkte Handelaars op Erf No. 281, Mariental, onder die naam of styl SWARTRAND VLEISHUIS, van voornemens is om voormelde vennootskap te ontbind en dat die gesegde PETRUS LAFRAS JOOSTE dit gaan oorneem en drywe vir sy eie voordeel, risiko of nadeel soos vanaf die 1ste dag van Augustus 1954 op voormelde persele en op voormelde naam of styl.

14 dae vanaf publikasie hiervan sal aansoek gedoen word by die Magistraat van Mariental vir die uitreiking van die nodige lisensies.

Te Mariental hede die 29ste Julie 1954.

A. J. SMITH,
Agent vir die Partye.

Posbus 97,
MARIENTAL.

OORDRAG VAN LISENSIES.

Kennis geskied hiermee dat die Motor Garage Besigheid gedryf deur die firma ARCHERS GARAGE waarvan JAMES ROBERT ARCHER en GEORGE DANIEL LE ROUX die vennote is, oorgeedra word aan ARCHERS GARAGES (PTY) LTD., en dat na afloop van veertien (14) dae vanaf datum van publikasie hiervan aansoek by die Lisensiehof vir die Distrik Keetmanshoop gemaak sal word vir die oordrag aan bogenoemde Archers Garage (Pty) Ltd. van die Motor Garage- en die Algemene Handelaars-lisensie wat gehou is deur Archers Garage van sodanige besigheid ten opsigte van Erf No. 153, Mittelstraat, Keetmanshoop.

ALEC E. RISSIK,
Attorney for the Parties.

KEETMANSHOOP,
9 Julie 1954.